



## **No discriminamos**

Neighborhood Health Plan of Rhode Island cumple las leyes federales de derechos civiles vigentes y no discrimina ni trata a las personas de manera diferente por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.

Neighborhood Health Plan of Rhode Island brinda asistencia y servicios gratuitos a las personas con discapacidades para que se comuniquen con nosotros de manera efectiva, como los siguientes:

- Intérpretes calificados en lengua de señas.
- Información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos).
- Brinda servicios lingüísticos gratuitos a personas cuyo idioma principal no es el inglés, por ejemplo intérpretes calificados e información escrita en otros idiomas.

Si necesita recibir estos servicios, comuníquese con Neighborhood Member Services (Servicio para miembros de Neighborhood) al 1-855-321-9244.

Si considera que no le hemos brindado estos servicios de manera satisfactoria o que ha sido discriminado de alguna otra manera por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, puede presentar una queja mediante los siguientes datos de contacto: Neighborhood Health Plan of Rhode Island, 910 Douglas Pike Smithfield, RI 02917, teléfono: 1-855-321-9244 (TTY 711), fax: 1-401-709-7005, correo electrónico: GAUMailbox@nhpri.org. Puede presentar la queja personalmente o por correo postal, fax o correo electrónico. Si necesita ayuda para presentar una queja, Neighborhood Member Services está a su disposición para ayudarlo.

También puede presentar una queja civil ante la Office for Civil Rights (Oficina de Derechos Civiles) del U. S. Department of Health and Human Services (Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU.) a través del portal de quejas de este organismo, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o por correo postal o teléfono: U. S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW., Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201, 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD).

Los formularios de queja están disponibles en <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

**English:** ATTENTION: If you speak [English], language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-855-321-9244 (TTY: 711).

**Spanish:** ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-855-321-9244 (TTY: 711).

**Portuguese:** ATENÇÃO: Se fala português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, grátis. Ligue para 1-855-321-9244 (TTY: 711).

**Chinese:** 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-855-321-9244 (TTY: 711)。

**French Creole:** ATANSYON: Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele 1-855-321-9244 (TTY: 711).

**Cambodian:** ប្រយ័ត្ន: បើសិនជាអ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយភាសា អាចមិនគិតថ្លៃទេ គឺអាចមានសំរាប់បំរើអ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ 1-855-321-9244 (TTY: 711)។

**French:** ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-855-321-9244 (ATS: 711).

**Italian:** ATTENZIONE: In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero 1-855-321-9244 (TTY: 711).

**Lao:** ໂປດຊາບ: ຖ້າວ່າ ທ່ານເວົ້າພາສາ ລາວ, ການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ, ໂດຍບໍ່ເສັຽຄ່າ, ແມ່ນມີພ້ອມໃຫ້ທ່ານ. ໂທ 1-855-321-9244 (TTY: 711).

**Arabic:** Árabe:

ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 1-855-321-9244 (رقم هاتف الصم والبكم: 711).

**Russian:** ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-855-321-9244 (телетайп: 711).

**Vietnamese:** CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-855-321-9244 (TTY: 711).

**Kru:** Dè dɛ nià kɛ dyédé gbo: ɔ jũ ké m̄ [Bàsɔ̀-wùdù-po-nyò] jũ ní, nĩ, à wuɖu kà kò dò po-poò b̄ɛ̀n m̄ gbo kpáa. Ɖá 1-855-321-9244 (TTY: 711)

**Ibo:** Ige nti: O buru na asu Ibo asusu, enyemaka diri gi site na call 1-855-321-9244 (TTY: 711).

**Yoruba:** AKIYESI: Ti o ba nso ede Yoruba ofe ni iranlowo lori ede wa fun yin o. E pe ero ibanisoro yi 1-855-321-9244 (TTY: 711).

**Polish:** UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 1-855-321-9244 (TTY: 711).

**Korean:** 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-855-321-9244 (TTY: 711)번으로 전화해 주십시오.

**Tagalog:** PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-855-321-9244 (TTY: 711).